

## MP3-CD Soundmachine

AZ1130

Meet Philips at the Internet

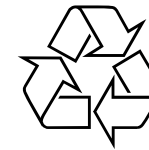
<http://www.philips.com>

User Manual

Manuel d'utilisation

Manual del usuario

Benutzerhandücher



AZ 1130

# PHILIPS



Printed in China

JH-0530

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fix new fuse which should be a BS1362 3 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 3 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 3 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Se débarrasser de votre produit usagé

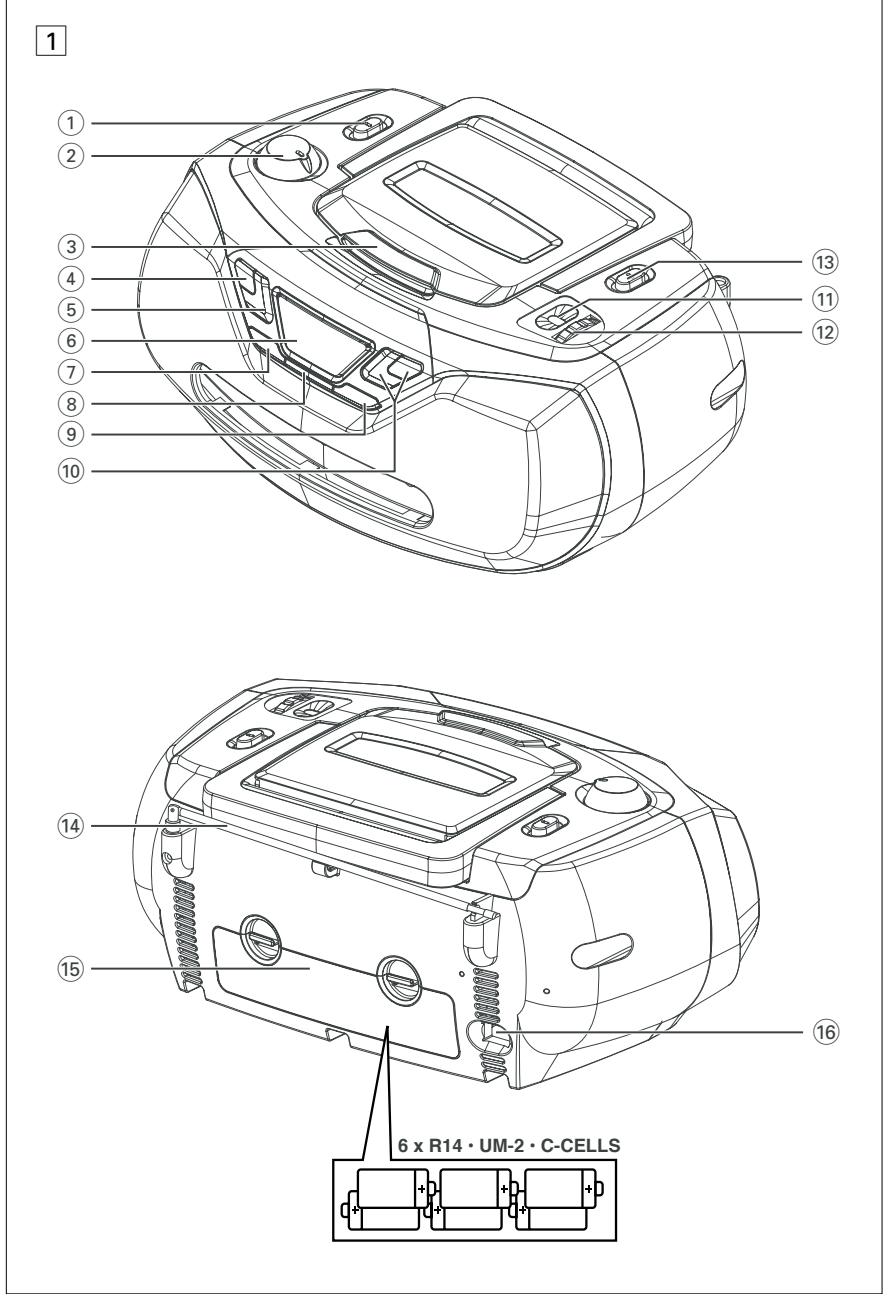
Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.



Veillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

Veillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.



**2**

MP3 ALBUM  
▶ 012

**7**

**3**

MP3  
▶ 009

**4**

PROG PO1

**5**

REP ALL  
PROG ▶ 002

**6**

SHUF ▶ 006

## Français

## Commandes / Alimentation

### Accessoires fournis

Cordon secteur

### Anneaux supérieur et avant (Voir 1)

- ① **Sélecteur de source: CD/MP3, TUNER, OFF**
  - sélectionne la source de son CD/CD-MP3, ou la radio
  - mise hors service
- ② **VOLUME** – réglage du niveau de volume
- ③ **LIFT TO OPEN** – appuyer ici pour l'ouverture le clapet disque
- ④ **■** – arrêt de lecture.
  - supprime la programmation du CD.
- ⑤ **PLAY/PAUSE ■■** – démarrage ou interruption de lecture CD.
- ⑥ **Afficheur** – affiche les fonctions disque
- ⑦ **ALBUM+ (haut)**
  - **MP3-CD uniquement:** sélection de l'album
- ⑧ **MODE** – permet de choisir les différents modes de lecture: par exemple, REPEAT ou SHUFFLE
- ⑨ **PROG** – programme les pistes et de vérifier la programmation
- ⑩ **SEARCH ◀▶▶▶**
  - permet de passer au début de la piste actuelle ou de la piste précédente ou suivante;
  - permet d'effectuer une recherche dans la piste actuelle, vers l'avant ou l'arrière
- ⑪ **L'indicateur de fréquences** – indique la fréquence radio de la bande d'onde sélectionnée
- ⑫ **TUNING** – réglage des émetteurs radio
- ⑬ **BAND** – sélection des longueurs d'onde, MW ou FW

### Panneaux Arrière (Voir 1)

- ⑭ **Antenne télescopique** - améliore la réception FM.
- ⑮ **Compartment des piles** - pour 6 piles, type **R-14**, **UM2** ou **C-cells**.
- ⑯ **AC~ MAINS** - entrée pour cordon d'alimentation.

### ATTENTION

**L'utilisation des commandes ou réglages ou le non respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.**

**Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d'interférences radio.**

### Alimentation

Si possible, utilisez l'alimentation secteur pour garantir la longévité des piles. Assurez-vous toujours d'avoir débranché la fiche de l'équipement et de la prise murale avant d'introduire les piles.

#### Piles (non comprises)

- 1 Ouvrez le compartiment piles et introduisez les six piles, type **R-14**, **UM-2** ou **cellules C**, (de préférence alcaline) de polarité correcte indiquée par les symboles "+" et "-" à l'intérieur du compartiment. (Voir 1)
  - 2 Refermez le compartiment de piles, après s'être assuré que les piles soient fermement et correctement en place. L'équipement est alors prêt à l'emploi.
- L'emploi incorrect des piles peut causer des fuites électrolytiques et ce faisant, contaminer le compartiment ou causer l'éclatement des dites piles. Pour ce faire, procédez comme suit:

## Alimentation

- Ne jamais utiliser des types de piles différents: par exemple alcalines et des «zinc carbone». Utilisez uniquement des piles du même type pour l'équipement.
- Lorsque vous insérez des nouvelles piles, n'utilisez jamais des anciennes piles avec des nouvelles.
- Enlevez les piles si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

**Les piles contiennent des produits chimiques, dont elles doivent être rebutées adéquatement.**

#### Utilisation de l'alimentation alternatif

- 1 Contrôlez si la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique à la base de l'équipement correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre concessionnaire ou le service après-vente.
  - 2 Branchez le cordon secteur à la prise **AC~ MAINS** et à la prise secteur murale. Branchez le cordon secteur à une prise murale.
  - 3 Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, retirez le cordon de la prise murale.
  - 4 Installez cet appareil à proximité d'une prise secteur facilement accessible.
- Déconnectez toujours le cordon secteur de la prise murale pour protéger votre équipement pendant les orages violents.

**La plaquette de type se trouve à la base de l'équipement.**

#### Conseils utiles:

- Pour éviter la consommation inutile d'énergie, placez toujours **le sélecteur de source** sur **OFF** ne sont pas enfoncées.

## Fonctions de base / Radio

### Fonctions de base

#### Mise en/hors service et choix des fonctions

- 1 Réglez le bouton **sélecteur de source** sur la source de son désiré: **CD/MP3**, **TUNER** ou **OFF**.
- 2 Pour éteindre l'appareil, réglez le bouton **sélecteur de source** sur position **OFF**.

#### RÉGLAGE DU VOLUME

Ajustez le volume sonore à l'aide du bouton **VOLUME**.

### Réception radio

- 1 Placez **le sélecteur de source** sur **TUNER**.
- 2 Réglez le bouton coulissant **BAND** à **MW** ou **FM**.
- 3 Tournez **TUNING** pour syntoniser une station radio.
- 4 Pour éteindre la radio, placez **le sélecteur de source** en position **OFF**.

#### Conseils utiles:

##### Pour améliorer la réception

- Pour **FM**, sortez l'antenne télescopique. Inclinez et tournez l'antenne. Réduisez sa longueur si le signal est trop fort.
- Pour **MW**, l'équipement est pourvu d'une antenne intégrée, donc l'antenne télescopique est inutile. Pour diriger cette antenne, il faut agir sur l'équipement dans sa totalité.

## Lecteur de CD et CD MP3

### À Propos de MP3

La technologie de compression musicale MP3 (MPEG Audio Layer 3) réduit les données digitales d'un CD audio de façon significative tout en gardant une qualité sonore similaire à celle du CD.

- **Comment se procurer des fichiers de musique:** Vous pouvez soit télécharger à partir d'internet de la musique de diffusion légale sur le disque dur de votre ordinateur, soit les créer vous-même à partir de vos propres CD audio. Pour cela, introduisez un CD audio dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur et convertissez la musique en utilisant un logiciel d'encodage adéquat. Afin d'obtenir un son de bonne qualité, une vitesse de transfert de 128 kbps est recommandée pour les fichiers de musique MP3.
- **Comment faire un CD-ROM avec des fichiers MP3:** Utilisez le graveur de CD de votre ordinateur pour enregistrer («graver») les fichiers de musique à partir de votre disque dur sur un CD-ROM.

#### Conseil astucieux:

- Assurez-vous que les noms de fichier des MP3 se terminent par **.mp3**.
- Nombre total de fichiers de musique et d'albums: environ 350 (avec une longueur typique de nom de fichier de 20 caractères).
- Le nombre de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueur des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts.

### Lecture d'un disque

Le lecteur peut reproduire tous les CD audio, y compris les CD-R et les CD-RW, et CD MP3. N'essayez pas de jouer un CD-ROM, un CDi, un VCD, un DVD ou un CD d'ordinateur.

#### IMPORTANT!

- Certaines maisons de disques utilisent des technologies de protection des droits d'auteur qui peuvent empêcher la lecture de CD sur cet appareil.

- Lors de la lecture d'un CD avec des pistes CD audio et fichiers MP3, les pistes CD audio uniquement sont lues.

- 1 Sélectionnez la source **CD/MP3**.  
→ Affichage indique: - - -
  - 2 Pour ouvrir le clapet de disque, soulevez le rebord portant l'indication **LIFT TO OPEN**.
  - 3 Introduisez un disque avec la face imprimée orientée vers le haut et appuyez doucement sur le clapet disque pour fermer.  
→ Affichage indique: le nombre total de pistes.
  - 4 Appuyez sur **PLAY/PAUSE ►II** pour démarrer la lecture.  
→ Affichage indique: ► et le numéro de plage courante.
- Pour les CD -MP3 seulement:**  
→ Le numéro de la piste en cours " XXX " et le numéro de l'album " **ALBUM XXX** " peuvent être affichés de façon interchangeable.. (Voir [2](#) [3](#))
- 5 Pour mettre en pause la lecture, appuyez sur **►II**.  
→ Affichage: ► et le numéro de la piste en cours clignotent.
  - 6 Appuyez sur **►II** encore pour reprendre la lecture.
  - 7 Pour arrêter la lecture, appuyez sur **■**.

#### Conseils utiles:

- La lecture d'un disque s'arrête aussi lorsque:
- le clapet de disque est ouverte;
  - vous sélectionnez la source de son **TUNER** ou **OFF**;
  - le disque est arrivé au bout.

### Choix d'une autre piste

- Appuyez à plusieurs reprises sur **SEARCH ◀◀** ou **▶▶** de manière à afficher la piste voulue.  
**Pour les CD -MP3 seulement:** Pour localiser une piste MP3, vous pouvez d'abord appuyer sur **ALBUM+(haut)** pour sélectionner l'album désiré.
- En position pause ou stop, appuyez sur **►II** pour démarrer la lecture.

## Lecteur de CD et CD MP3

### Recherche d'un passage dans une piste

- 1 Pendant la lecture, maintenez enfoncé **◀◀** ou **▶▶**.  
→ La lecture rapide se fait à volume réduit.
- 2 Relâchez la touche **◀◀** ou **▶▶** dès que vous reconnaissez le passage souhaité.  
→ La lecture normale se poursuit.

#### Conseils utiles:

- Lorsque vous recherchez à l'intérieur de la dernière plage et vous êtes arrivé au bout de la dernière plage, le CD passe en mode d'arrêt.

### Programmation de numéros de pistes

Il est possible de mémoriser jusqu'à 20 pistes (Pour les CD -MP3: 10 pistes) dans un certain ordre. Il est également possible de mémoriser une certaine plage à plusieurs reprises.

- 1 En position stop, appuyez sur **PROG** pour entrer en mode de programmation.  
→ Affichage: **P Q !** apparaît à l'écran d'affichage pour indiquer le début de la programmation. **PROG** se met à clignoter. (Voir [4](#))
- 2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le numéro de la piste de votre choix.  
**Pour les CD -MP3 seulement:** Pour localiser une piste MP3, vous pouvez d'abord appuyer sur **ALBUM+(haut)** pour sélectionner l'album désiré.
- 3 Appuyez sur **PROG** pour entrer le numéro de piste en mémoire.  
→ L'affichage indique **P Q ?** (jusqu'à **P Q ?** ou **P ! Q** consécutivement) pour indiquer la position de programmation suivante disponible.
- 4 Répétez les étapes **2** et **3** pour sélectionner et mémoriser toutes les pistes désirées.
- 5 Pour démarrer la lecture de votre programme, appuyez sur **►II**.

### Vérification de la programmation

En position stop, maintenez la touche **PROG** durant plus de 2 secondes  
→ Toutes les pistes mises en mémoire s'affichent dans l'ordre.

#### Conseils utiles:

- Si vous appuyez sur **PROG** sans qu'aucune piste ne soit sélectionnée, l'indication **P Q !** est affiché.
- Si vous essayez de sauvegarder plus de 20 pistes (Pour les CD -MP3: 10 pistes), aucune piste ne peut être sélectionnée et l'indication **P Q ? - -** est affiché.

### Suppression d'une programmation

Vous pouvez effacer un programme en:  
– appuyant sur **■** (deux fois durant la lecture ou une fois en position stop);  
– sélectionnez la source de son **TUNER** ou **OFF**;  
– ouvrez le clapet disque;  
→ Affichage: **PROG** disparaît.

### Sélectionner différents modes de lecture (Voir [5](#), [6](#))

Vous pouvez choisir parmi les divers modes de lecture avant ou pendant la lecture, et combiner les modes de répétition par **PROG**.

**REP** – la piste actuelle est lue en continu.

**REP ALL** – toutes les pistes du CD ou de la programmation sont lues à répétition.

**SHUF** –toutes les pistes du CD sont lues dans un ordre aléatoire.

- 1 Pour sélectionner le mode de lecture, appuyez sur la touche **MODE** le nombre de fois nécessaire.
- 2 En position pause ou stop, appuyez sur la touche **►II** pour démarrer la lecture.  
→ La lecture du disque se lance automatiquement quelques secondes après la sélection du mode de lecture aléatoire.
- 3 Pour sélectionner la lecture normale, appuyez sur la touche **MODE** à plusieurs reprises, jusqu'à ce que les divers modes ne soient plus affichés.  
– Vous pouvez également appuyer sur **■** a une ou plusieurs reprises pour annuler vos modes de lecture.

## Sécurité & Entretien

### Informations relatives à la sécurité (Voir [7])

- Placez l'équipement sur une surface plane et dure de sorte que le système ne soit pas disposé sous un certain angle.
- Ne pas exposer l'équipement ni les piles ni les CD ni les cassettes à l'humidité, à la pluie, au sable ou à la chaleur excessive due à un équipement de chauffage ou aux rayons directs du soleil.
- Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.
- Ne recouvrez pas l'appareil. Laissez un espace de 15 cm autour des orifices de ventilation afin d'éviter l'accumulation de chaleur.
- L'aération de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que journaux, nappe, rideaux, etc.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets enflammés telles que des bougies allumées.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets remplis d'eau tels que des vases.
- Les sections mécaniques de l'équipement contiennent des paliers autolubrifiants et ne requièrent ni huilage ni lubrification.
- Pour nettoyer l'équipement, utilisez une peau de chamois douce, légèrement humidifiée. Ne jamais utiliser d'agents de nettoyage contenant de l'alcool, de l'ammoniaque, du benzène ou des abrasifs, car ces produits pourraient endommager le boîtier.

### Entretien du lecteur de CD et des CD (Voir [7])

- Si le lecteur de CD ne parvient pas à lire les CD correctement, utilisez un CD de nettoyage pour nettoyer l'optique avant d'envisager de le faire réparer.
- Ne touchez jamais l'optique du lecteur de CD!
- Des changements brutaux de température peuvent provoquer de la condensation sur l'optique du lecteur de CD. Il est alors impossible de lire un CD. Ne tentez pas de nettoyer l'optique; laissez simplement l'appareil dans un environnement chaud jusqu'à ce que la condensation s'évapore.
- Fermez toujours la trappe du CD pour éviter que de la poussière se dépose sur l'optique.
- Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite, du centre vers les bords, à l'aide d'un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de détergents, vous pourriez endommager le disque.
- N'écrivez jamais sur un CD, et ne lui fixez pas d'étiquette autocollante.

### Informations sur l'environnement

Nous n'avons pas utilisé de matériaux d'emballage non nécessaires. Vous pouvez facilement séparer les matériaux d'emballage en trois éléments principaux: carton, polystyrène et polyéthylène.

**Votre équipement est fait de matériaux recyclables après démontage dans une firme spécialisée. Veuillez observer les réglementations locales quant au rebut des matériaux d'emballage, des piles usées et des équipements vieillissants.**

## Depistage des Anomalies

Si une erreur se produit, contrôlez d'abord les points indiqués dans la liste ci-dessous avant d'emmener l'équipement chez le réparateur. Si vous ne parvenez pas à remédier aux problèmes à partir de ces indications, consultez votre concessionnaire ou le centre de service après-vente.

**ATTENTION: Ne jamais ouvrir vous-même l'équipement au risque de recevoir des chocs électriques. N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'équipement, car ceci vous ferait perdre le droit à la garantie.**

### Pas de tonalité/puissance

- VOLUME non réglé
- Réglez le VOLUME
- Cordon d'alimentation mal branché
- Branchez correctement le cordon d'alimentation
- Piles à plat/incorrectement insérées.
- Insérez de nouvelles piles correctement
- Le CD contient des fichiers autres que audio
- Introduisez un disque suitable ou appuyez une fois ou répétitivement sur **SEARCH** ◀◀ ou ▶▶ pour passer à une piste CD audio, au lieu d'un fichier de données.

### L'affichage ne fonctionne pas adéquatement/ aucune réaction à l'agissement sur l'une des commandes

- Décharge électrostatique
- Mettez l'équipement hors service et débranchez la fiche secteur. Rebranchez au bout de quelques secondes.

### Indication n/a

- Pas de CD dans l'appareil
- Insérez un CD
- CD griffé/contaminé
- Remplacez ou nettoyez le CD, voir Entretien
- Lentille laser embuée
- Attendez jusqu'à ce que la lentille soit claire
- CD-R/CD-RW est vierge ou le CD n'a pas été reconnu
- Utilisez un CD-R/CD-RW reconnu

**Remarque:**  
Assurez-vous que vos CD n'ont pas été codés à l'aide de telles technologies car certaines ne sont pas compatibles avec la norme Compact Disc.

### Le CD saute

- CD endommagé ou contaminé
- Remplacez ou nettoyez le disque
- shuffle ou program sont actives
- Désactivez shuffle / program

### Remarque:

**Lors de la lecture d'un CD avec des pistes CD audio et fichiers MP3, les pistes CD audio uniquement sont lues.**

### Interruptions sonores en cours de lecture MP3

- Le fichier MP3 a été créé à un niveau de compression excédant 320kbps.
- Utilisez un niveau de compression inférieur pour enregistrer vos pistes CD sous le format MP3.
- CD endommagé ou contaminé
- Remplacez/nettoyez le CD.